

DAFTAR PUSTAKA

- Aminuddin. 1988. *Semantik Pengantar Studi Tentang Makna*. Bandung: Sinar Baru Offset.
- Anita, A., Daeng, K., & Yunus, A. F. 2019. *Kajian Semantik dalam Syair Kelong Palloserang di Kecamatan Polongbangkeng Utara Kabupaten Takalar* (Doctoral Dissertation, Universitas Negeri Makassar).
- Ardi. 2019. *Analisis Gaya Bahasa Perbandingan Pada Kelong Rappo Pangajai*. Skripsi Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Hasanuddin: Makassar.
- Basang, Djirong. 1988. *Taman Sastra Makassar*. Ujung Pandang: CV. Alam.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineksa Cipta
- _____. 1990. *Pengantar semantik bahasa Indonesia*. Rineka Cipta.
- Cangara Hafied. 2004. *Pengantar Ilmu Komunikasi*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada
- Endraswara, Suwardi. 2004. *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka.
- Effendy, Onong Uchjana. 1990. *Ilmu Komunikasi, Teori dan Praktek*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
- Fitrana. 2019. *Gaya Bahasa dalam Lirik Lagu Makassar: Analisis Semantik*. Skripsi Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Hasanuddin: Makassar.
- Franz. Magnis. Suseno. 1987. *Etika Dasar "Masalah-Masalah Pokok Filsafat Moral"*, Pustaka Filsafat. Kanisius: Yogyakarta.
- Juliagustheria, Wiyaka. 1999. *Kelong Accini' Rorong Pada Masyarakat Makassar (Suatu Pendekatan Semantik)*. Skripsi pada fakultas sastra Universitas Hasanuddin: Makassar.
- Mulyono, Slamet. 2008. *Kamus Papat Bahasa Jawa*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Moleong, Lexy J. 2002. *Metode Penelitian Kualitatif*. Remaja RosdaKarya, Bandung.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2013. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Parani, Julianti. 2011. *Seni Pertunjukan Indonesia*. Jakarta: Nalar.

- Ramadani Mar, D. Z. U. L. F. I. T. R. A. 2020. Musik Gambus Di Dusun Lantaboko Desa Bontokassi Kecamatan Parangloe Kabupaten Gowa (Doctoral Dissertation, Fakultas Seni Dan Desain).
- Rahmatia. 2013. Jenis Makna Dan Nilai-Nilai Dalam *Kelong Battik-Battik* Di Kabupaten Kepulauan Selayar (Analisis Semantik). Skripsi Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Hasanuddin.
- Santi, Irdawati. 2018. Makna *Kelong Paolle* Tinjauan Semantik. Skripsi. Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Hasanuddin.
- Suwandi, Sarwiji. 2008. Semantik Pengantra Kajian Makna. Yogyakarta: Media Pustaka.
- Sumardjo, Jakob. 1984. Masyarakat dan Sastra Indonesia. Jakarta: Nur Cahaya.
- Syamsud. 2016. Nilai Kelong dan Implementasinya dalam Kehidupan Masyarakat Makassar. Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. Universitas Muhammadiyah Makassar. Hal 33-37.
- Tarigan, Henry. Guntur. 2009. *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Henry. Guntur. 1985. *Pengajaran Semantik*. Bandung: Angkasa.
- Toto, Tasmara. 1987. *Komunikasi Dakwah*. Jakarta: CV. Gaya Media Pratama.
- Wellek, Rene dan Wellen. 1989. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: PT. Gramedia.
- Zam'ah. 2020. *Analisis Gaya Bahasa Perbandingan Dalam Kelong Karya Manggasai Daeng Djiwa*. Skripsi Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Hasanuddin: Makassar.

**L
A
M
P
I
R
A
N**

LAMPIRAN

Lampiran 1: Teks Kelong Pagambusuk

Teks 1

No.	Teks Kelong Pagambusuk 1	Terjemahan
1.	<i>Taksekre-sekre mi anne andile Natimangmi tallasakna Mateki sallang Narisassalak kalea</i>	Tidak semua orang Dapat menerima kehidupannya Kelak ketika kita meninggal Barulah merasakan penyesalan
2.	<i>Nakbunga andik anne linoa kodong Sangkak rupamo paccinikangna Tittikmi jekne matangu Nakalabbusangmi andik paccinikangu</i>	Dunia ini berbunga adik Berbagai macam penampakannya Air mataku menetes Dan penglihatanku telah habis
3.	<i>Kucinittaji andik mangngai Nakukmaling-maling tommo Kereki lampak Kere tonga andik lamminawang</i>	Melihat dirimu menyukaiku Lalu akupun memberimu kasih sayang Kemana kamu pergi Kesitu pula aku ingin ikut
4.	<i>Palette-lette cinitta daeng Buang bellai kodong pangainta Panrakko antu Punna nakke nurannuang</i>	Alihkan penglihatanmu abang Tolong buanglah jauh perasaanmu Kamu akan hancur Jika diriku yang engkau harapkan
5.	<i>Kupalette andik niak inja kodong Kupanrabba tena inja Kubuangmi bella Bajikna ndik nakbua tangngana</i>	Kupindahkan masih ada adik Kurebahkan pun masih tidak bisa Setelah kubuang jauh Baiknya ada hasilnya
6.	<i>Punna teakko andik ri nakke kodong Buno memangmi kalengnu Natabako anne Sambik sekrona Bantaeng</i>	Jika engkau tidak ingin denganku Maka bunuhlah dirimu Kamu akan terkena ini Mantra dari Bantaeng

- | | | |
|----|---|--|
| 7. | <i>Inakke tanna sakringa
 Punna anging lanu pasang
 Anjo pokokna
 Ri kalengkuki ammenteng</i> | Diriku tidak merasakan
Mantra yang engkau pesan
Karena
Ada penawarnya dalam diriku |
| 8. | <i>Battu rateka andik ri buluk

 Tinro-tinroi aseng pakokoa
 Salai ase
 Mate asengi birallea</i> | Saya datang dari atas gunung
adik
Semua petani sedang rebahan
Padinya rusak
Semua jagung pun ikut mati |
| 9. | <i>Punna garring memang pakokoa
 andik
 Tempa-tempai battangna
 Punna antu garonggong
 Lekok lameji antu bonena</i> | Jika para petani sakit

Tepuklah perutnya
Jika berbunyi
Maka daun ubi saja isinya |

Teks 2

No.	Teks Kelong Pagambusuk 2	Terjemahan
1.	<i>Bombang-bombang minne lino Naniciniki bonena Taknipilei nabombang Namaking bombang</i>	Dunia ini bergelombang Sehingga terlihat isinya Tak terpilih yang berombak Dan semakin ombak
2.	<i>Manna kere-kere mange Punna ajalak nasare Ni tamparang Bombangpa kuburang aseng</i>	Di manapun kita berada Jika ajal telah tiba Walaupun itu dilautan Ombakpun akan menjadi kuburan
3.	<i>Punna nraik erang tonga Kalauk padongkok tonga Padaki tallang Padaki nabuang bombang</i>	Jika ke timur bawalah aku Ke barat simpan jugalah aku Bersama kita tenggelam Bersama pula kita terbuang ombak
4.	<i>Punna teakki anjo tauwa Teak tompaki nanjari Erokko kau Ri mintuang takningai</i>	Jika orang itu tidak mau Akan menjadi kenyataan jika kita tidak mau pula Apakah kamu mau Menjadi menantu yang tak disukai

- | | |
|---|---|
| <p>5. <i>Nieroknu erok tonja</i>
<i>Niteaknu teak tonja</i></p> <p><i>Ikau akboko</i>
<i>Inakke takmassaile</i></p> | <p>Jika kamu mau akupun mau
Jika kamu tidak mau akupun tidak mau
Kamu membelakang
Akupun tak menoleh</p> |
| <p>6. <i>Kadde nakke bunga-bunga</i>
<i>Teaja timbo ri butta</i></p> <p><i>Ri ulu tompa</i>
<i>Aksitompo simboleng tonja</i></p> | <p>Seandainya saya adalah bunga
Maka saya tidak akan tumbuh di tanah
Hanya pada kepalalah saya
Ingin berada di atas bersama sanggul</p> |
| <p>7. <i>Kamaseku minne nakke</i>
<i>Nakurie rinni mange</i>
<i>Naerang tuna</i>
<i>Naloklorang kasiasi</i></p> | <p>Karena kemiskinan sayalah
Sehingga saya berada di sini
Membawa kehinaan
Menghayutkan kesederhanaan</p> |
| <p>8. <i>Punna niak tau kamase</i>
<i>Nakamaseang nainakke</i>
<i>Jojjokang tonga</i>
<i>Nakumae julukbori</i></p> | <p>Jika ada orang miskin
Lebih miskin dari pada saya
Maka tunjukkanlah kepada saya
Agar saya dapat bertemu dengannya</p> |
| <p>9. <i>Manna bella parabori</i>
<i>Kaborittaji mabella</i></p> <p><i>Batang kalengta</i>
<i>Allo-allo jaki sicini</i></p> | <p>Biarpun jauh tempat tinggal
Karena tempat tinggal saja yang jauh
Batang tubuh kita
Setiap hari bertemu</p> |
| <p>10. <i>Kusassalakna kalengku tinro</i>
<i>Ri sakra alloa</i>
<i>Takkucinikna baju eja</i></p> <p><i>Lampa nraik</i></p> | <p>Menyesalnya diriku tertidur
Saat menjelang maghrib
Sehingga saya tidak melihat seorang perempuan
Pergi menuju kearah timur</p> |
| <p>11. <i>Manna bosi manna rimbu</i>
<i>Niakji makbongong-bongong</i>
<i>Tanrang mallakna</i>
<i>Tassala ripangadakkang</i></p> | <p>Walaupun hujan, walaupun badai
Dia tetap datang
Saking takutnya dirinya
Terlepas pada aturan yang ada</p> |
| <p>12. <i>Manna tinggi kalukua</i>
<i>Manna kamma layang-layang</i>
<i>Kuambik tonji</i>
<i>Kairatei rappaonna</i></p> | <p>Biarpun tinggi pohon kelapa
Seperti layang-layang
Tetap saya panjat
Sebab buahnya ada di atas</p> |

- | | | |
|-----|---|---|
| 13. | <i>Teakki marannu dudu</i>
<i>Punna bunga-bunga inja</i>
<i>Bucici lagi</i>
<i>Naruntung inja</i> | Jangan terlalu bergembira
Jika masih bunga-bunga
Buah kecil saja
Masih jatuh juga |
| 14. | <i>Ikau pasang ri anging</i>
<i>Nakke pasang ri tontongan</i>
<i>Sala sekrena</i>
<i>Natujua rosok kale</i> | Engkau berpesan pada angin
Aku berpesan pada jendela
Salah satunya
Akan terkena sebuah penyakit |
| 15. | <i>Angin mammiri kupasang</i>

<i>Pitujui tontonganna</i>
<i>Manna takbattu</i>
<i>Punna dinging-dinging mamo</i> | Wahai angin yang bertiup semilir,
aku menitip pesan
Sampaikanlah hingga kejendelanya
Walaupun tidak sampai
Asalkan dingin-dingin saja |
| 16. | <i>Teakki marannu dudu</i>
<i>Punna rincongi pannea</i>
<i>Kadde rencongi</i>
<i>Kaerok ribissai</i> | Jangan terlalu bergembira
jika piring berbunyi
Sebab berbunyi
Karena ingin dicuci |

Lampiran 2: Data Informan

INFORMAN 1

Nama : Beddu Takka

Umur : 60 Tahun

Jenis Kelamin : Laki-laki

Pekerjaan : Petani

Alamat : Desa Tukamasea, Kecamatan Bantimurung, Kabupaten Maros.



INFORMAN 2

Nama : Patahuddin

Umur : 45 Tahun

Jenis Kelamin : Laki-laki

Pekerjaan : Petani

Alamat : Desa Tukamasea, Kecamatan Bantimurung, Kabupaten Maros.

